

# July 2024, SUMMARY

## Azabudai Hills

(Page 34)

Azabudai Hills is a development project that took about 35 years to complete with the 300 rights holders of the "Urban Development Council" established in 1989. The project was planned as a town for mature adults where time passes slowly and leisurely, with the concept of "Green & Wellness" and an attempt to embody true luxury in the future society, aiming to create a town like a plaza surrounded by greenery that connects people. The area is home to a variety of stores that support a rich lifestyle, including residence buildings, hotels, offices, markets, a variety of restaurants, fashion and bookstores, and more.

Designer : Mori Building + Yamashita Sekkei + OBAYASHI CORPORATION + NIHON SEKKEI + SHIMIZU CORPORATION + Heatherwick Studio + Pelli Clarke & Partners + sou fujimoto architects + A.N.D. NOMURA + Jamo associates

## TOKYU PLAZA HARAJUKU 'HARAKADO'

(Page 74)

The project is a complex facility that will become a new symbol of Harajuku, a town that has created numerous trends. The facility is not a conventional commercial facility, but rather a "creative facility," featuring not only stores, but also offices, a center for creators to gather and interact, a public bath, and a three-story garden. It is not just a place for consumption, but a facility for exchange and creativity. The glazed exterior of the building forms a polygonal shape, reflecting the changes in the cityscape, traffic, and sky, and showing the activities inside the building to the city. The building is an extension of the surrounding topography, with a three-tiered external space on the rooftop that is used as a place for relaxation and to draw in, nurture, and transmit Harajuku's character.

Designer : NIKKEN SEKKEI + Akihisa Hirata Architecture Office + NOMURA + KADOWSAN

## stand umineko SiB 100

(Page 106)

This is a beer stand that opened near the entrance to the Hyakkendana area in Shibuya. It is a renovation project for a small building with a frontage of 5.4 m and a depth of 3 to 4.2 m, with one floor measuring 17.28m<sup>2</sup>. The facade has two-story-high construction frames, which give the interior an incongruous appearance with the nearby streetscape, as if the interior is bumping outward. While many stores that open onto the street have been created and many practices have been implemented in stores located on the ground floor, this project is unique in that it dares to attempt to expose the second floor directly to the street.

Designer : YAP

## Dorogawa Onsen Brewery

(Page 116)

The brewery is wide open to the street, reflecting the designer's desire to make it a part of the city, both physically and practically. The interior is decorated with custom-made tiles inspired by old medicines with a long history and Japanese paper made from persimmon tannin, which, like beer, is produced through fermentation. The exterior of the building, which was a coffee shop prior to the renovation, has been minimally modified and designed to fit in with the landscape that has become familiar over the years. Since its opening, the brewery has been used not only by tourists but also by workers at nearby inns as a place to communicate after work and is gradually becoming a part of the town.

Designer : HIDENORI TSUBOI ARCHITECT

## Think Kiryu

(Page 119)

Think Kiryu is a store with a beer stand inside Shin-Kiryu station on the Tobu Railway Kiryu line. To create a beer stand and a store for local products in a small space with a floor area of only 10m<sup>2</sup>, the designer created a minimal curved counter and display shelves along the wall. Stainless steel and tiles were used on the beer stand side, while slate and linden plywood were used on the concession stand side to create a contrast of materials, and the walls were painted in dark and light colors. The shape of the beer taps and the slate corrugated plates on the movable shelves were inspired by the saw-tooth roof factory that remains as a cultural heritage in Kiryu City. The counter tops are finished with a base of Mortex, dyed by the hands of Kiryu dyeing artisans.

Designer : SNARK

## inclus wine & brewing

(Page 122)

Inclus wine & brewing is both a vin nature store and a non-alcoholic beer brewery. The first floor, a former garage, houses a stand-and-drink bar with tastings, a walk-in wine cellar and brewery, and the entrance to the residence; the second floor is a multipurpose space for community outreach, and the third and fourth floors are the owners' residences. The facade to the busy front street has wood fittings as seen in the house. The wine cellar and brewery are also separated by the same wood fittings, which can be opened and closed to change the effective space between inside and outside.

Designer : Tsudou Design Studio

## MILAN DESIGN WEEK 2024

(Page 145)

The 62nd Salone Internazionale del Mobile in Milan saw a 20.2% increase in the number of visitors compared to the previous year and overcoming the crisis of downsizing caused by the Corona disaster, many exhibitors and visitors came from all over the world. This year's show also included kitchen and bathroom exhibits, and there were many attempts to present a design-based approach to environmental and increasingly serious social issues. Being sustainable is now a prerequisite for design, and proposals to fuse conflicting elements, such as the fusion of tradition and new technology, and original materials and sustainability, stood out.

## MUFG PARK / LIBRARY

(Page 176)

A sports field for bank employees owned by Mitsubishi UFJ Financial Group was opened to the public under this plan. The concept is to share the precious "Musashino Forest" that was left on the site with the citizens and pass it on to the next generation. The library, which will serve as the nucleus of this citizen interaction, was newly built in an arrangement that does not damage the trees and their roots, along with the park paths and infrastructure, and the existing sports facilities were reorganized. Aiming to make the library a place where people from all walks of life can casually drop by, the library is gently curved along the parkway. Children play, people watch outdoor events, and enjoy reading, talking, eating, and drinking on the open veranda overlooking a large grassy plaza with deep eaves that cut through the green landscape. Inside the building, structural columns double as sashes, reducing visual noise and integrating the shallow depth of the interior with the outdoors, bringing the richness of nature close at hand.

Designer : Mitsubishi Jisho Design

# CONTENTS

July 2024

## NEW SHOP & ENVIRONMENT

新作

- 34 麻布台ヒルズ  
森ビル 山下設計 大林組 日本設計 清水建設  
Heatherwick Studio Pelli Clarke & Partners  
藤本壮介建築設計事務所 乃村工藝社 A.N.D. ジャモアソシエイツ
- 74 東急プラザ原宿「ハラカド」  
日建設計+平田晃久建築設計事務所+乃村工藝社+かどうさん
- 78 [記事] 多様な「原宿らしさ」を受け  
未来へと投げ掛ける
- 98 [記事] 熱量を持続させ  
変化を続ける“創造施設”

取材・文◎難波工乙 編集部

## SPECIAL FEATURE

特集／街に大きく開いた「小さなスタンド」  
～立ち寄りやすさを生み出す設計手法

- 106 スタンドうみねこ SiB100  
YAP
- 112 ベイズ ヨツメ ブルワリー  
フォーティーンストーンズデザイン
- 116 洞川温泉醸造所  
坪井建築設計事務所
- 119 シンク桐生  
スナーク
- 122 アンクリュ ワイン&ブルーイング  
須藤剛建築設計事務所
- 126 [記事] 敷地と人、ものの関係性の中に  
組み上がるデザインが街の景色になる  
文◎編集部
- 128 オハヨウゴザイマスコーヒー  
N&C一級建築士事務所
- 131 ザ ベンチ コーヒースタンド  
石井大吾デザイン室一級建築士事務所
- 134 ハロー フロム コーヒー  
石井大吾デザイン室一級建築士事務所
- 138 ハーブアイススタンド アーブ  
スタジオドーナツ
- 141 スタンド カントス  
マンゲキョウ

## REPORT

- 145 ミラノデザインウィーク2024

## FOCUS

- 176 MUFG パーク / ライブラリー  
三菱地所設計

## COLUMN & NEWS

- 23 FASHION◎野田達哉  
れもんらいふ千原徹也に聞く「ハラカド」
- 25 FITNESS◎近藤みちよ  
需要回復で施設数が増え続けるフィットネス市場②  
ブティック型「24時間ジム」の課題は  
運動指導と女性層獲得
- 27、29  
EVENT  
商店建築サロン・増刊『good design cafe』  
発売記念トークイベント／増刊『Commercial  
Space Lighting』オンラインイベント③

## SERIAL

- 182 東京歳時記 43  
写真◎佐藤振一 俳句◎大高翔
- 184 サウナ計画 A to Z 3  
語り◎佐竹善仁 文◎梶原博子
- 187 BOOKS 28  
文◎編集部
- 188 これから、どうする?!商空間  
未来に投げかけるマイオビニオン 7  
語り◎山田遊(メソッド) 文◎高橋正明  
企業理念、店舗、商品、空間の  
全てがひと続きであることが大切
- 190 CALENDAR & INFORMATION
- 192 FROM EDITORS

## ADVERTISING

- 14 広告 Index
- 167 シームレスデザインをかなえる乾式建材
- 171 “木” 大全
- 202 PRODUCT INFORMATION



本誌に使用されている図面表記の略号

AC	空調機	Air Conditioner
BC	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
BY	バックヤード	Backyard
CH	天井高さ	Ceiling Height
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークルーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
CT	カウンター	Counter
DCT	ディッシュアップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスペンサー	Drink Dispenser
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース／ ディスプレイステージ	Display Space／ Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター／リフト	Dumbwaiter／Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガーラック	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
M	鏡	Mirror
M・WC	男子用便所	Men's Water Closet
PA	音響機器(室)	Public Address(Room)
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター／ レジカウンター	Register, Cashier／ Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウィンドー	Show Window
T	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台・調理台	Work Table, Worktop
W・WC	女子用便所	Women's Water Closet

本誌に使用されている材料仕様の略号

AEP	アクリルエマルジョンペイント	Acrylic Emulsion Paint
CB	コンクリートブロック	Concrete Block
CL	クリアラッカー	Clear Lacquer
DL	ダウンライト	Down light
EP	合成樹脂エマルジョンペイント	Emulsion Paint
FB	フラットバー	Flat Bar
FIX	はめ殺し	Fixed Fitting
FL	蛍光灯	Fluorescent Lamp
FRP	ガラス繊維強化プラスチック	Fiberglass Reinforced Plastic
HQI	高効率ランプ	Hight Quality Intensity Lamp
HL	ヘアライン仕上げ	Hair-line Finish
IL	白熱灯	Incandescent Light(Lamp)
JB	ジェットバーナー仕上げ	Jet Burner Finish
LED	発光ダイオード	Light Emitting Diode
LGS	軽量鉄骨	Light Gauge Steel
MDF	中密度繊維板	Medium Density Fiber Board
OP	オイルペイント	Oil Paint
OS	オイルステイン	Oil Stain
OSB	構造用合板／木片圧縮合板	Oriented Strand Board
PB	石膏ボード	Plaster Board, Gypsum Board
PL	プレート／平板	Plate
RC	鉄筋コンクリート	Reinforced Concrete
SOP	合成樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC	鉄骨鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
ST	鉄	Steel
SUS	ステンレス	Stainless Steel
t	厚さ	Thickness
UC	ウレタンクリア仕上げ	Urethane Clear Finish
UCL	ウレタンクリアラッカー	Urethane Clear Lacquer
UL	ウレタンラッカー	Urethane Lacquer
UV	紫外線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP	ビニルペイント	Vinyl Paint
W	木造	Wood
@	ピッチ	Pitch
φ	直径	Diameter

商店建築 第69巻7号  
 2024年7月1日 毎月1回1日発行  
 編集発行人／村上 桂  
 発行所／株式会社商店建築社◎  
 本社／東京都新宿区西新宿7-5-3 斉藤ビル4階  
 〒160-0023  
 販売部・総務部 ☎03(3363)5770代  
 広告部 ☎03(3363)5760代  
 愛読者係 ☎03(3363)5910代  
 編集部 ☎03(3363)5740代  
 支社／大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28  
 リーストラクチャー 西心斎橋 〒542-0086  
 ☎06(6251)6523  
 E-mail salesdpt@shotenkenchiku.com(販売)  
 info@shotenkenchiku.com(編集)  
 URL http://www.shotenkenchiku.com  
 定価2,750円 本体2,500円  
 年間購読料／33,000円(税込み国内のみ)

STAFF  
 編集長／塩田健一  
 副編集長／車田 創  
 編集／平田 悠 村上桂英 井本菜花  
 DTPデザイン／宇澤佑佳(SOY)  
 広告／小杉匡弘 岡野充宏  
 雨宮 諒 三木亨寿  
 販売／工藤仁樹 関根裕子  
 経理／村上琴里  
 支社／武村知秋(広告)

アート・ディレクション／BOOTLEG  
 レイアウトデザイン／BOOTLEG + 宇澤佑佳  
 印刷／図書印刷株式会社



2024.7  
 Vol.69 No.7

表紙写真／  
 スタンドラウミニオ SiB100 (P.106)  
 撮影／長谷川健太

※ 図本誌を無断で複写複製(電子化を含む)することは、著作権上の例外を除き、禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター(JRRC)の許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても一切認められておりません。  
 JRRC (http://www.jrcc.or.jp eメール:info@jrcc.or.jp ☎:03-3401-2382)